

„Bartscher PRO“**150137**

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность	162
1.1 Значение символики.....	162
1.2 Меры предосторожности.....	163
1.3 Использование по назначению.....	166
2. Общие сведения	167
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	167
2.2 Защита авторских прав	167
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	167
3. Транспортировка, упаковка и хранение	168
3.1 Транспортная инспекция.....	168
3.2 Упаковка	168
3.3 Хранение	168
4. Технические данные	169
4.1 Технические характеристики	169
4.2 Особенности соковыжималки	169
4.2 Описание частей прибора.....	170
5. Инсталляция и обслуживание	171
5.1 Монтаж	171
5.2 Инсталляция	173
5.3 Обслуживание.....	174
6. Очистка.....	177
7. Возможные неисправности	179
8. Утилизация	180

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 33154 Salzkotten
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
 Факс: +49 (0) 5258 971-120



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники.

Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Прибор может быть взят в эксплуатацию лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозвоительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Провод питания не прокладывать на ковровых покрытиях или других легко воспламеняющихся материалах. Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.

- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется.
 - если во время эксплуатации появятся помехи,
 - перед очисткой прибора.



ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования!

Во избежание последствий угрозы необходимо соблюдать следующие указания по технике безопасности:

- Во время работы прибора **категорически запрещается** помещать руки, ложки и другие кухонные принадлежности в загрузочное отверстие. Они могут быть захвачены сетчатым микрофильтром, в результате чего могут возникнуть резаные раны, переломы и другие травмы.
- Ножи в сетчатом микрофильтре очень острые. Во избежание травм, нельзя прикасаться к ним голыми руками.
- Не прикасаться к каким-либо движущимся частям прибора.
- После выключения двигатель продолжает вращаться в течение нескольких секунд. Прибор можно открывать и снимать его детали только после полной остановки.



ОСТОРОЖНО!

Чтобы избежать возможного повреждения прибора, придерживайтесь к следующим указаниям.

- Для того чтобы избежать повреждения блока двигателя и других частей прибора, не передвигайте прибор и не трясите его во время работы.
- Не используйте прибор, если какая-либо его часть повреждена или если на ней имеются видимые трещины.
- Категорически **запрещается мыть** блок двигателя или кабель под проточной водой или другими жидкостями. Эти части можно только протирать влажной тряпкой, следя, чтобы влага не попадала в корпус двигателя или внутрь вилки. **Категорически запрещается мыть блок двигателя** в посудомоечной машине.

1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Соковыжималка предназначена только для **выжимания соков** из **овощей и фруктов**.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом,
- хранить в сухом и свободном от пыли месте,
- не подвергать воздействию агрессивных веществ,
- предохранять от воздействия солнечных лучей,
- избегать механических сотрясений,
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Соковыжималка „Bartscher PRO“
Артикул:	150137
Материал корпуса:	нержавеющая сталь, пластик
Исполнение:	- Отверстие для загрузки XXL, Ø 83 мм - Скорость вращения / мин.: макс. 3.000 - Сито с мелкими ячейками из нержавеющей стали для оптимального получения сока - Объем ёмкости для отходов: 7 литров - Аварийный выключатель - Термическая защита двигателя
Параметры подключения:	0,7 кВт / 220-240 В 50/60 Гц
Размеры:	шир. 260 х гл. 430 х выс. 530 мм
Вес:	12,8 кг

Технические изменения возможны!

4.2 Особенности соковыжималки

С помощью электрической **соковыжималки „Bartscher PRO“** Вы можете профессионально производить соки из фруктов и овощей.

Крышка со встроенным, чрезвычайно большим **загрузочным отверстием XXL** диаметром 83 мм, значительно улучшает подготовку.

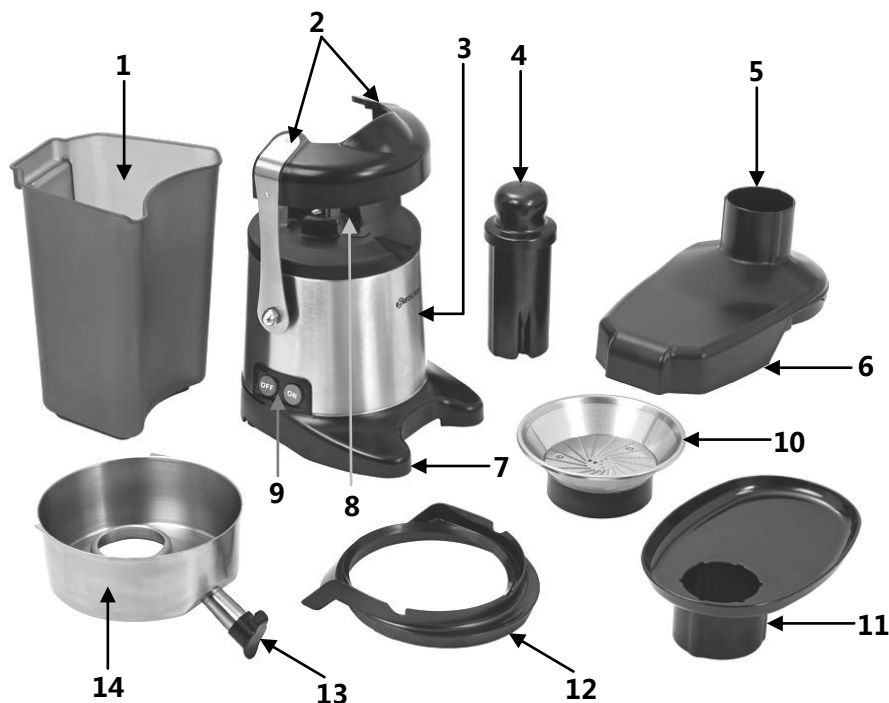
Большая 7-литровая ёмкость для отходов позволяет получить большое количество сока без прерывания работы. Когда ёмкость для отходов наполнится, она может быть легко отсоединена и опорожнена без необходимости разборки прибора.



Крышка соковыжималки крепится **с помощью дуги блокировки с корпусом**, что позволяет при правильно собранном устройстве замкнуть контур двигателя благодаря встроенному **аварийному выключателю**, только в таком случае возможно включение прибора. Аварийный выключатель вызывает немедленную остановку двигателя в случае снятия дуги блокировки с корпусом.

Прибор имеет функцию **защиты от перегрева**. В случае перегрева в результате слишком долгой работы или перегрузки, эта функция вызывает автоматическое отключение, а после охлаждения (ок. 15 минут) - повторное включение прибора.

4.2 Описание частей прибора



- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Ёмкость для отходов | 8 Привод двигателя |
| 2 Дуга блокировки с защитой | 9 Элементы управления |
| 3 Блок двигателя | 10 Сетчатый микрофильтр |
| 4 Толкатель | 11 Лоток с загрузочной горловиной |
| 5 Загрузочное отверстие | 12 Промежуточное кольцо |
| 6 Крышка | 13 Трубка стока сока с закрытием |
| 7 Основание с резиновыми ножками | 14 Чаша для сока |

Элементы управления



5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Монтаж

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не удалять с прибора табличку с номинальными данными или предупреждающие обозначения.

- Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка“.
- Собрать прибор согласно **рисунку** на **странице 170** и описанию ниже.

1



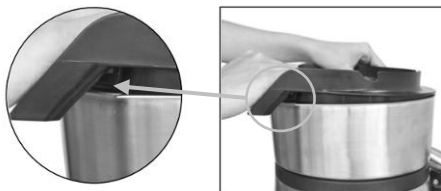
Установить блок двигателя (3) на сухой и плоской поверхности так, чтобы элементы обслуживания (9) были легкодоступны. Прижать блок двигателя (3) к поверхности, чтобы к ней прикрепилась резиновые ножки основания (7).

2



Установить чашу для сока (14) на блок двигателя (3) так, чтобы трубка стока сока с закрытием (13) находилась над вырезкой в основании (7).

3



Установить промежуточное кольцо (12) на окружности чаши для сока (14). При этом следует помнить, чтобы выходное отверстие для отходов находилось напротив трубки стока сока с закрытием (13).

4



Опустить сетчатый микрофильтр (10) на чашу для сока (14) и закрепить на приводе двигателя (8), слегка поворачивая его так, чтобы штифт на приводе двигателя совпал с выемкой на дне сетчатого микрофильтра (10).

5



Далее установить крышку (6), следя за тем, чтобы выступы на крышке (6) правильно совпали с углублениями в промежуточном кольце (12).

6



Прикрепить лоток с загрузочной горловиной (11) на отверстии для загрузки (5). Установить ёмкость для отходов (1) под крышкой (6). Для облегчения удаления отходов в ёмкость для отходов можно вложить пластиковый пакет.

7



В завершение закрепить дугу блокировки с защитой (2) над крышкой (6) до момента фиксации. Таким образом обеспечивается соединение с аварийным выключателем.



ВНИМАНИЕ!

Прибор может работать только в случае, если все элементы будут установлены правильно, а дуга блокировки войдет в контакт с аварийным выключателем на крышке.

5.2 Инсталляция

Установка

- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, отличающемся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Никогда** не устанавливать прибор на краю стола во избежание его переворачивания или падения.
- Поверхность, на которой будет установлен прибор, должна быть легко доступной и достаточно большой. Для удобной эксплуатации прибора и обеспечения хорошей циркуляции воздуха, следует сохранить расстояние сбоку и сзади как минимум 15 см от стен, шкафов и т.п., а также мин. 50 см сверху и спереди.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- Не устанавливать прибор вблизи рабочих мест с открытым огнем, электрических печек или других источников тепла.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.

Подключение



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!

Перед установкой прибора сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!

Прибор подключать только к правильно установленным, одиночным розеткам с защитным контактом.

- Электрическая цепь вилки должна быть предохранена как минимум 16А. Прибор подключить непосредственно к настенному гнезду; нельзя пользоваться разветвителями или многоконтактными штепсельными гнездами.

5.3 Обслуживание

Подготовка овощей и фруктов



ВНИМАНИЕ!

Перед тем как выжимать сок тщательно промыть фрукты и овощи, чтобы удалить все загрязнения и средства защиты растений.

- Для получения наилучшего вкуса сока следует использовать только свежие фрукты и овощи.
- Для обработки в соковыжималке особенно хорошо подходят яблоки, ананасы, апельсины, виноград, дыни, морковь, сельдерей, красная свекла и помидоры.
- Благодаря чрезвычайно большому загрузочному отверстию можно получать сок из целых фруктов или овощей. При этом некоторые виды требуют дополнительной обработки в виде, например, очистки, удаления семян, нарезки. При подготовке фруктов и овощей следует принимать во внимание следующие указания и данные из таблицы ниже.
- Не обязательно чистить фрукты и овощи с тонкой кожурой. Их можно помыть с помощью чистой губки для удаления возможных загрязнений или слоя воска.
- Необходимо удалять толстую кожуру, например, лимонов, апельсинов или ананасов.
- Во избежание повреждения ножа в сетчатом микрофилт্রে, необходимо удалять семена и косточки таких фруктов, как манго, папайя и других косточковых фруктов.
- Некоторые семена цитрусовых фруктов могут быть горькими. Перед тем как выжимать сок из таких фруктов, необходимо удалить косточки.
- Слишком большие овощи и фрукты необходимо порезать на более мелкие куски. Конические овощи и фрукты, такие как, например, морковь, должны вводиться с более узкого конца.
- Некоторые пищевые продукты не подходят для обработки в соковыжималке по причине своей твердой консистенции (например, кокосовые орехи).

Фрукты/ овощи	Подготовка
Яблоки	-
Морковь	-
Красная свекла	-
Клубника	удалить стебли
Виноград	удалить стебли
Бананы	удалить кожуру

Фрукты/ овощи	Подготовка
Манго	удалить кожуру, косточку
Ананас	удалить кожуру и нарезать на кусочки
Цитрусовые фрукты (апельсины, лимоны, мандарины, грейпфруты)	удалить кожуру
Дыни	удалить кожуру и нарезать на кусочки
Корень сельдерея	нарезать на кусочки 6 -7 см
Огурцы	удалить кожуру и нарезать на кусочки ок. 15 см
Помидоры	-
Фенхель	нарезать на кусочки 6 -7 см
Черешни/вишни	удалить косточки
Абрикосы	удалить косточки
Персики	удалить косточки
Сливы	удалить косточки

Советы и указания

- При получении сока из различных фруктов и овощей может быть полезным использование различных сочетаний / комбинаций, например, при получении сока из яблок и апельсинов сначала необходимо переработать мягкие фрукты (апельсины), а затем твердые (яблоки). Таким образом можно достичь наилучшего результата при выжимании сока.
- В случае получения сока из свежих трав, таких как, например, мята или петрушка, для получения наилучшего эффекта они должны перерабатываться в промежутках между переработкой фруктов и овощей, или, при небольших количествах трав, их можно подавать в соковыжималку вместе с кусочками фруктов или овощей.
- Трудно получается сок из фруктов, содержащих крахмал (бананы, папайя, инжир, авокадо, манго и т.д.) (возникающий в результате мусс может забивать сетчатый микрофильтр). Эти виды фруктов можно перерабатывать в кухонном комбайне или миксере. Если, однако, смесь требует бананового вкуса, бананы должны подаваться в качестве первого или второго фруктового элемента. Благодаря смешиванию с другими фруктовыми соками банановый нектар лучше стекает. Однако, при этом может возникать пена.
- В случае получения сока из небольших фруктов, таких как виноград или клубника, необходимо подавать их горстями, а не поштучно. Это позволит добиться лучших результатов.

- Следует помнить о том, что красная свекла и все другие фрукты и овощи окрашивают. В случае приготовления нескольких различных соков, сок из красной свеклы должен выжиматься в конце, чтобы он не окрашивал другие соки.
- При наличии доступа воздуха яблочный сок быстро окрашивается в коричневый цвет. Попробуйте добавить к нему немного лимонного сока.
- Лучше всего подавать соки сразу же после их получения, поскольку с течением времени и при контакте с воздухом они теряют свой вкус и питательные свойства.
- Категорически запрещается класть в соковыжималку кубики льда или замороженные фрукты.

Получение сока из фруктов и овощей



ВНИМАНИЕ!

Категорически запрещается оставлять работающую соковыжималку без пищевых продуктов, даже если оборудование надежно закреплено.

- Установить соответствующую ёмкость для сока под трубкой стока сока.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.
- Нажать **зеленый включатель**.
- Приготовленными фруктами и овощами наполнить лоток с загрузочной горловиной и медленно, небольшими порциями проталкивать продукты с помощью толкателя в отверстие для загрузки в крышке.
- Вставить толкатель, осторожно нажимая его вдоль отверстия для загрузки. Для получения максимального количества сока следует медленно перемещать толкатель вниз. При слишком интенсивном нажатии количество получаемого сока сократится, и может произойти повреждение прибора.



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм!

Никогда не следует проталкивать фрукты и овощи с помощью пальцев. Всегда пользуйтесь прилагаемым к прибору толкателем!

- Получаемый из фруктов и овощей сок выходит из трубки стока сока и попадает в ёмкость. Мякоть отдельно собирается в ёмкости для отходов.
- Фрукты и овощи можно добавлять до момента, пока ёмкость для сока или ёмкость для отходов не будут полными.
- Следует всегда помнить о том, чтобы во время выжимания сока ёмкость для сока все время находилась под трубкой стока сока. В случае наполнения ёмкости для сока и необходимости ее замены следует закрыть трубку стока сока, и открыть ее только после того, как под ней будет установлена новая ёмкость.

- Следить за уровнем наполнения ёмкости для отходов. Как только ёмкость будет наполнена, выключить прибор и опорожнить ёмкость.



ВНИМАНИЕ!

Переполненная ёмкость для отходов может стать причиной неправильного действия прибора. Если вытекающая мякоть попадёт в корпус двигателя, это может привести к повреждению прибора. Следует всегда наблюдать за уровнем наполнения и регулярно опорожнять ёмкость для отходов!

- После получения сока из всех приготовленных продуктов следует оставить прибор в рабочем состоянии еще на несколько секунд, чтобы дать возможность для выхода последних капель сока.
- По окончании процесса выжимания сока выключить соковыжималку с помощью **красного выключателя**. Подождать несколько секунд, пока двигатель полностью остановится. Только после этого отключить прибор от розетки (вынуть вилку!) и разобрать его с целью очистки.



ОСТОРОЖНО!

Если прибор не будет больше использоваться, а также всегда перед его очисткой или перед снятием или прикреплением на нём частей, следует помнить об отключении прибора от розетки.

6. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Перед началом очистки отсоединить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!).

Никогда не использовать для очистки прибора струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.

Очистка прибора

- Всегда по окончании использования прибора он должен быть очищен.
- Для того чтобы очистить прибор непосредственно после использования, разобрать его в следующем порядке:
 - отсоединить от прибора ёмкость для отходов и удалить отходы,

- снять дугу блокировки с крышки,
 - снять лоток с загрузочной горловиной с отверстия для загрузки,
 - отсоединить крышку от промежуточного кольца и снять её,
 - аккуратно извлечь сетчатый микрофильтр из чаши для сока,
 - снять промежуточное кольцо с чаши для сока,
 - снять чашу для сока с блока двигателя.
- Чашу для сока, промежуточное кольцо, крышку, лоток с загрузочной горловиной, ёмкость для отходов и толкатель тщательно промыть под проточной водой с добавлением мягкого моющего средства и прополоскать чистой водой.
 - Сетчатый микрофильтр поместить под проточной водой и прежде всего с помощью пластмассовой щетки очистить его внешнюю сторону. Затем с помощью щетки очистить внутреннюю часть сетчатого микрофильтра, совершая движения против часовой стрелки, чтобы удалить остатки.
- Совет:** Если мякоть плодов прилипла или присохла к сетчатому микрофильтру, сетчатый микрофильтр необходимо замочить в горячей воде на 5 - 10 минут.
- Чтобы убедиться, что удалены все остатки, которые закупоривали ячейки сетчатого микрофильтра, следует посмотреть сквозь сетчатый микрофильтр на свет.



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм!

Ножи в сетчатом микрофильтре очень острые. Во избежание травм, не прикасайтесь к ним голыми руками.

- Перед тем как снова собрать прибор, все очищенные детали необходимо тщательно вытереть или оставить для высыхания.



ВНИМАНИЕ!

Категорически запрещается погружать блок двигателя в воду или другие жидкости, мыть его под проточной водой или в посудомоечной машине.

- Блок двигателя и кабель подключения необходимо протереть мягкой влажной тряпкой. Следить за тем, чтобы на прибор и вилку не попадала вода. Тщательно протереть прибор мягкой сухой тряпкой.
- Для чистки блока двигателя не использовать агрессивные моющие средства, абразивные материалы, ацетон, спирт и т.п., поскольку они могут повредить поверхность.

Хранение прибора

- Если прибор долгое время не будет использоваться, необходимо очистить его, как описано выше, и хранить в сухом, чистом, защищенном от мороза и солнца, недоступном для детей месте. Не ставить на прибор тяжелых предметов.

7. Возможные неисправности

В случае неисправности следует отключить прибор от источника электропитания. На основании данных в таблице ниже следует проверить, есть ли возможность устранения нарушений в действии прибора перед вызовом сервисных служб или контактом с продавцом.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Соковыжималка не работает при включении	• Плохо подключена вилка. • Неактивный аварийный выключатель, проверить положение дуги блокировки.	• Извлечь вилку и повторно правильно подключить ее. • Учесть указания пункта 5.1 „Монтаж“.
Странные звуки во время работы	• Плохо собрана соковыжималка. • Повреждена какая-то деталь.	• Учесть указания пункта 5.1 „Монтаж“. • Обратиться к продавцу.
Устройство вибрирует	• Ёмкость для отходов полная. • Из-за прилипания остатков сетчатый микрофильтр не сбалансирован.	• Опорожнить ёмкость для отходов. • Выключите устройство, очистить сетчатый микрофильтр (учесть указания пункта 6 „Очистка“).
Кажется, что двигатель работает с перегрузкой	• Заполнена ёмкость для отходов.	• Опорожнить ёмкость для отходов.
	• Остатки прилипли к крышке.	• Выключить устройство, освободить дугу блокировки, снять крышку и удалить остатки. Учесть указания пункта 6 „Очистка“. - Замедлить темп переработки - медленнее передвигать толкатель в загрузочном отверстии.
	• Сетчатый микрофильтр забит избыточной массой остатков/мякоти после переработки большого количества волокнистых фруктов/овощей.	• Прервать процесс выжимания, выключить устройство и разобрать его согласно указаниям пункта 6 „Очистка“ и очистить сетчатый микрофильтр, а также, при необходимости, крышку.

Если вы не можете устранить нарушения в работе:

- отключить устройство от электропитания (извлечь вилку!),
- **не** открывать корпус,
- обратиться к продавцу.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ОСТОРОЖНО!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ВНИМАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120